



# Gemeinde Malschwitz

## *Gmejna Malešecy*

Leben und sich wohlfühlen  
*Žiwy być a so deje čuć*





# GEMEINSAM FÜR DIE REGION!

  
**BUDISSA**  
Agrarprodukte Aktiengesellschaft  
Niederkaina



Die BUDISSA Agrarprodukte Aktiengesellschaft Niederkaina vereint 12 leistungsfähige Unternehmen der landwirtschaftlichen Produktion, des zugehörigen Dienstleistungssektors und Handels.

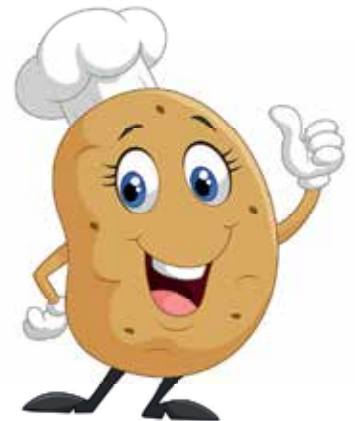
Purschwitzer Straße 13  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 62 90

Fax: 03591 62 92 22  
E-Mail: [info@budissa-ag.de](mailto:info@budissa-ag.de)  
Internet: [www.budissa-ag.de](http://www.budissa-ag.de)



## Jetzt neu in Niederkaina: BUDISSA Landmarkt

- Gartentechnik
- Pkw-Reifenservice
- regionale Produkte
- Honig
- Kartoffeln
- Apfelsaft
- Kräuterlikör



 *Besuchen Sie uns auch auf Facebook*



# Grußwort des Bürgermeisters Matthias Seidel

## *Postrowne słowa wjesnjanosty*

### Herzlich willkommen in der Gemeinde Malschwitz

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger, sehr geehrte Gäste,

nach dem positiven Echo zu unserer ersten Informationsbroschüre aus dem Jahr 2014 haben wir Diese inhaltlich überarbeitet und möchten Ihnen einen aktuellen Einblick in unsere Gemeinde geben. Sie erfahren Besonderheiten und erhalten einen Überblick über die Einrichtungen der 24 Ortsteile zwischen Bautzener Stausee und Bärwalder See. So finden Sie eine Vielzahl an Vereins- und Sportangeboten, Spielplätzen, Radwegen und Orten, die zum Verweilen und Erholen einladen.

Mit rund 40 km<sup>2</sup> gehört ein großer Teil der Gemeinde zum Biosphärenreservat „Oberlausitzer Heide und Teichlandschaft“ und ist mit dem Naherholungsgebiet rund um den Olbasee ein beliebter touristischer Anlaufpunkt in der Oberlausitz. Das „Haus der Tausend Teiche“ in Wartha informiert am Beispiel der Teichwirtschaft über die Aufgaben von Biosphärenreservaten und hält in einer Ausstellung so manche Überraschung bereit.

Diese Broschüre ist ein Wegweiser auf der Suche nach Ansprechpartnern in unserer öffentlichen Verwaltung, den Feuerwehren, der medizinischen Versorgung sowie unserer Bildungs- und Kindereinrichtungen, in denen eine engagierte Arbeit geleistet wird.

Sie finden wichtige Arbeitgeber unserer Gemeinde, Gewerbetreibende aus Handwerks-, Landwirtschafts- und Dienstleistungsbetrieben, mit deren Unterstützung viele freiwillige Projekte erst möglich wurden.

Konnte ich Sie schon neugierig machen? Schauen Sie in unsere Broschüre und sehen Sie, was unsere Gemeinde zu bieten hat!



Auf diesem Wege danke ich allen recht herzlich, die zur Erstellung dieser Broschüre beigetragen haben.

Mit freundlichen Grüßen

Matthias Seidel  
Bürgermeister

© *Torsten Kellermann*







## Eichen-Apotheke Großdubrau & Filiale Ahorn-Apotheke Bautzen stellen sich vor!

Bereits **seit 1920** befindet sich im Herzen von Großdubrau am heutigen Kreisverkehr eine Apotheke als traditioneller Standort. Der Ortsname Großdubrau - sorbisch Wulka Dubrawa - leitet sich von dem Wort dubrawa ab, welches mit „Eichenwald“ übersetzt werden kann. Deshalb erhielt die Apotheke nach der Übernahme durch Frau Eva-Maria Hofmann im Jahr 1991 der Namen **“Eichen-Apotheke”**. Am 01.07.2017 übernahm ihr Sohn Apotheker Patrick Hofmann die Eichen-Apotheke in nächster Generation.

Für die Kundschaft der Eichen-Apotheke setzt sich ein eingespieltes Mitarbeiterteam ein, stets bereit, eine schnelle und zuverlässige Versorgung mit Arzneimitteln zu garantieren und eine kompetente Beratung zu gewährleisten. Die Apotheke wird werktags bis zu 5-mal von zwei verschiedenen Großhändlern beliefert. So vergehen in der Regel nicht mehr als drei Stunden, bis die bestellte Ware geliefert wird.

Zufriedene Kunden sind den Mitarbeitern der Eichen-Apotheke wichtig! Daher werden nicht vorrätige und dringend benötigte Arzneimittel auf Wunsch am gleichen Tag über den Botendienst ausgeliefert! Die Fahrzeuge sind im Umkreis von rund 20 Kilometern unterwegs. Aktuell wird diese Dienstleistung bedeutend ausgebaut, denn Schnelligkeit, Verfügbarkeit von Arzneimitteln und ausgezeichnete Beratung werden für Präsenzapotheken immer ein enormer Vorteil gegenüber dem Versandhandel bleiben! Die behördlich genehmigte Rezeptsammelstelle in Malschwitz auf der Kleinbautzener Straße 1, deren Briefkasten in der Woche werktags täglich geleert wird, unterstreicht den Dienstleistungsanspruch der Apotheke.

Seit dem 01.03.2019 gehört die Ahorn-Apotheke Bautzen zum Filialverbund der Eichen-Apotheke Großdubrau. Dadurch konnte die pharmazeutische Kompetenz weiter verstärkt und die flächendeckende Versorgung der

Bevölkerung noch einmal verbessert werden. Bis heute sind beide Apotheken insbesondere während der gesamten Corona-Pandemie sofort lieferfähig gewesen, wenn es um die Beschaffung von Desinfektionsmitteln, Mundschutz und FFP2 Masken ging. Gleichfalls waren beide als erste Apotheken im Landkreis Bautzen bereit, der Kundschaft die Durchführung von Antigen Schnelltests anzubieten.

Umfassende Beratung zu allen Arzneimittelfragen sowie den Themen Phytopharmazie, gesunde Ernährung und Selbstmedikation sind für die Eichen-Apotheke und Ahorn-Apotheke selbstverständlich. Die Versorgung mit Hilfsmitteln (Kompressionsstrümpfe, Bandagen, Pflegehilfsmittel zum Verbrauch) ist für die geschulten Mitarbeiter kein Problem.

Beide Apotheken haben die Auszeichnung „Venenfachcenter“, mit welcher die Kompetenz bei der Anmessung und Beratung von Stütz- und Kompressionsstrümpfen unterstrichen wird. Insbesondere wird die Beratung im Bereich der Homöopathie und Naturheilkunde in der Ahorn-Apotheke Bautzen von den Kunden sehr geschätzt.

### Natürlich sind beide Apotheken im Internet zu finden:

Auf **[www.eichenapothekegrossdubrau.de](http://www.eichenapothekegrossdubrau.de)** und **[www.ahornapothekebautzen.de](http://www.ahornapothekebautzen.de)**. Seit 2021 betreibt die Eichen-Apotheke die Versandhandelsplattform **[www.eichenapotheke.shop](http://www.eichenapotheke.shop)**. Darüber hinaus können online alle am Lager befindlichen und bei Großhändlern vorrätigen Arzneimittel als auch Eigenmarken (Eichen-Marke) bestellt werden. Diese können bei Lieferfähigkeit am gleichen Tag ausgeliefert werden. Auch in Sachen Digitalisierung sind beide Apotheken jeweils auf dem aktuellen Stand und somit bestens auf Veränderungen wie das kommende e-Rezept vorbereitet. Darüber hinaus kann man bereits jetzt über die Bestell-App „callmyApo“ Medikamente vorbestellen, liefern lassen oder bequem beim nächsten Besuch abholen.

Patrick Hofmann o.K.  
Richard-Reinicke Str.1  
02694 Großdubrau

Kostenfreie Servicenummer  
**0800 - 7755770**

**20%GUTSCHEIN**  
für Ihren Einkauf aus dem Freiwahlbereich oder apothekenpflichtigen Sortiment\*  
\*Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel und bereits reduzierte Ware.  
Der Gutschein ist gültig bis zum 31.12.2024 und ist einlösbar in der Eichen-Apotheke Großdubrau.  
Tel: 035934-6270 / Öffnungszeiten: Mo-Fr 8:00-19:00 Uhr + Sa 8:00-12:00 Uhr  
[www.eichenapothekegrossdubrau.de](http://www.eichenapothekegrossdubrau.de) / NEU: [www.eichenapotheke.shop](http://www.eichenapotheke.shop)

Patrick Hofmann o.K.  
Muskauer Str.20 c  
02625 Bautzen

**PAYBACK**

**20%GUTSCHEIN**  
für Ihren Einkauf aus dem Freiwahlbereich oder apothekenpflichtigen Sortiment\*  
\*Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel und bereits reduzierte Ware.  
Der Gutschein ist gültig bis zum 31.12.2024 und ist einlösbar in der Ahorn-Apotheke Bautzen.  
Tel: 03591-6770017 / Öffnungszeiten: Mo-Fr 8:00-18:30 Uhr + Sa 8:00-13:00 Uhr  
[www.ahornapothekebautzen.de](http://www.ahornapothekebautzen.de)





Malschwitz

# Inhaltsverzeichnis

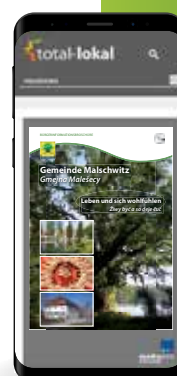
## Wobsah

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Grußwort des Bürgermeisters Matthias Seidel      | 1  |
| Gemeinde Malschwitz                              | 4  |
| • Malschwitz – Heute                             | 4  |
| Malschwitz und seine Ortsteile stellen sich vor  | 5  |
| • Baruth ( <i>Bart</i> )                         | 5  |
| • Briesing ( <i>Brězynka</i> )                   | 6  |
| • Brießnitz ( <i>Brězecy</i> )                   | 6  |
| • Brösa ( <i>Brězyna</i> )                       | 7  |
| • Buchwalde ( <i>Bukojna</i> )                   | 8  |
| • Cannewitz ( <i>Skanecy</i> )                   | 8  |
| • Doberschütz ( <i>Dobrošecy</i> )               | 9  |
| • Dubrauke ( <i>Dubrawka</i> )                   | 9  |
| • Gleina ( <i>Hlina</i> )                        | 9  |
| • Gutttau ( <i>Hučina</i> )                      | 10 |
| • Halbendorf / Spree ( <i>Połpica/Sprjewja</i> ) | 11 |
| • Kleinbautzen ( <i>Budyšink</i> )               | 11 |
| • Kleinsaubernitz ( <i>Zubornička</i> )          | 12 |
| • Lieske ( <i>Lěskej</i> )                       | 13 |
| • Lömischau ( <i>Lemišow</i> )                   | 13 |
| • Malschwitz ( <i>Malešecy</i> )                 | 13 |
| • Neudörfel ( <i>Nowa Wjeska</i> )               | 14 |
| • Neudorf / Spree ( <i>Nowa Wjes/Sprjewja</i> )  | 14 |
| • Niedergurig ( <i>Delnja Hórka</i> )            | 14 |
| • Pließkowitz ( <i>Plusnikecy</i> )              | 15 |
| • Preititz ( <i>Přiwćicy</i> )                   | 15 |
| • Rackel ( <i>Rakojdy</i> )                      | 16 |
| • Ruhethal ( <i>Wotpočink</i> )                  | 16 |
| • Wartha ( <i>Stróža</i> )                       | 17 |

## Flipping-Book

Ihre Broschüre als Flipping-Book:

- leicht zu blättern
- übersichtlich
- auch mobil!



|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Die Verwaltung im Überblick                          | 19 |
| • Ansprechpartner und Telefonnummern                 | 19 |
| Gewerbe und Dienstleister in der Gemeinde Malschwitz | 20 |
| Malschwitz für alle Generationen                     | 21 |
| Freizeit – Kultur – Tourismus                        | 23 |
| Feuerwehr                                            | 25 |
| Vereine der Gemeinde Malschwitz                      | 26 |
| Inserentenverzeichnis                                | 28 |





*Sorbische Tradition*

## Gemeinde Malschwitz

### Gmejna Malešecy



### Malschwitz – Heute

Als Teil der sorbischsprachigen Oberlausitz liegt die Gemeinde Malschwitz in der Heide- und Teichlandschaft nördlich von Bautzen. Mit einer reichen Flora und Fauna wird sie überwiegend durch die Landwirtschaft und Fischerei geprägt. In der Region zwischen den Ortschaften Niedergurig, Kleinsaubernitz und Ruhethal gibt es eine Vielzahl von Teichen und Seen, die durch ein umfangreiches Radwegenetz miteinander verbunden sind. Die auf dem Wappen der Gemeinde dargestellte Eiche ist der älteste Baum in der

Oberlausitz. Er ist zwischen 700 und 800 Jahre alt und hat einen Stammumfang von rund neun Metern. Sie finden die „Rieseneiche“ am Großen Ziegelteich, südlich von Niedergurig. Die Artenvielfalt im Gebiet hat dazu geführt, dass ein Teil der Fläche zum heutigen Biosphärengebiet „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft“ gehört. Derzeit wird eine Erweiterung des Gebietes diskutiert. Der Verwaltungssitz, der seit 1994 unter UNESCO-Schutz stehenden Landschaft des Biosphärengebietes, befindet sich in Wartha, einem Ortsteil unserer Gemeinde. Hier wurde auch das „Haus der Tausend Teiche“ im Jahr

2012 mit seiner Dauerausstellung eröffnet. Der sich in diesem Zusammenhang entwickelnde sanfte Tourismus wird von der Gemeinde und dem Biosphärenreservat gefördert und bietet ein umfangreiches Paket an Erholungs- und Erlebnisangeboten.

Die Gemeinde hat aber nicht nur Landschaft und Natur zu bieten, sondern hält auch für ihre rund 4.700 Bürger ein umfangreiches Sozial- und Freizeitangebot in Einrichtungen und Vereinen bereit. So gibt es in unserer Gemeinde fünf Kindertagesstätten, zwei Grundschulen und eine Oberschule. In den letzten Jahren sind in Eigeninitiative vieler Bürger mehrere Spielplätze entstanden. Diese sollen unter anderem unsere Orte besonders für junge Familien attraktiver machen.

Die Gemeinde Malschwitz besteht aus 24 Ortsteilen. Ihr Gebiet erstreckt sich auf rund 93 Quadratkilometer. Damit ist sie die drittgrößte Gemeinde im Landkreis Bautzen. Verwaltungssitz ist Malschwitz.

In den letzten Jahrzehnten hat sich neben der Fischerei und Landwirtschaft auch der Gewerbe- und Dienstleistungssektor in unserer Gemeinde positiv entwickelt. Insgesamt gibt es, laut statistischem Landesamt, rund 1.200 sozialversicherte Arbeitsplätze. Das ist eine hohe Zahl für eine Flächengemeinde. Dabei gibt es keine Großunternehmen vor Ort, sondern eine Vielzahl an mittelständischen sowie kleineren Unternehmen und Selbstständigen. Sie sind eine wichtige Säule in unserer Gemeinde als Arbeitgeber und Förderer der Vereine. Erfahren Sie jetzt mehr über die Ortsteile unserer Gemeinde.



*Malschwitzer und Pießkowitz Teiche*





Weißes Tor Baruth

## Malschwitz und seine Ortsteile stellen sich vor

### *Malešecy a jich wjesne džěle so předstajeja*

#### Baruth (Bart)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 384**

Die Gemarkung Baruth kann auf eine lange Geschichte zurückgreifen. Sie wurde erstmals im Jahre 1234 urkundlich als Herrensitz des Henricus de Baruth erwähnt. Der Legende nach hatte Henricus zwei Töchter: Barbara und Ruth. Aus den Namen seiner Töchter soll der Name „Baruth“ entstanden sein. Im Laufe der Zeit wurde die Wasserburg Baruth zu einer kompakten Burganlage ausgebaut. Erstmals im Jahre 1319 kann man in alten Dokumenten den Namen „Schloß Baruth“ lesen. Das Schloß gehörte viele Jahrhunderte zum Baruther Ortsbild. In den Nachkriegswirren 1949/50 wurde es abgetragen und an gleicher Stelle ein Schulstandort erschlossen. Zu DDR-Zeiten als Polytechnische Oberschule „Otto Buchwitz“ Baruth bekannt, beherbergt das Gebäude heute die Grundschule.

Seit 1994 gehört der Ort Baruth mit seinen knapp 400 Einwohnern zur Gemeinde Malschwitz. Offiziell ist Baruth sorbisches Siedlungsgebiet. Das sorbische Wort für Baruth heißt „Bart“ und verweist auf einen morastigen, sumpfigen Untergrund. Im Alltagsleben spielt die sorbische Sprache heute eher eine untergeordnete Rolle.

Baruth liegt ca. 15 Kilometer nordöstlich von Bautzen in einer hügeligen Landschaft im Tal des Löbauer Wassers. Westlich durchziehen die Gewässer „Albrechtsbach“, „Kotitzer Wasser“ und mehrere kleine Fließe die Landschaft. Im Osten dominiert der Schafberg, ein Landrücken von 200 Metern Höhe.

Eine geologische Besonderheit für die Region ist das „Baruther Maar“. Ein Maar ist eine schüssel- oder trichterförmige Mulde vulkanischen Ursprungs, unterscheidbar nach oberirdischen Maarseen und unterirdischen Trockenmaaren. Im Jahre 1998 wurden am Ortsrand Forschungsbohrungen durchgeführt, die Einblicke in die Erdgeschichte geben und feststellten, dass es ein Trockenmaar in Baruth gibt. Detaillierte Informationen findet man auf einem

Geo-Lehrpfad, der über die Steinhügel, vorbei am Fundort des Maares, weiter bis zum Technischen Denkmal „Basaltwerk Baruth“ führt.

Baruth verfügt über eine gut gewachsene Infrastruktur. Es gibt eine Kindertagesstätte und eine in einer wunderschönen Parkanlage gelegene Grundschule. Der Grundschulstandort soll in den nächsten Jahren durch den Landkreis Bautzen zu einem Oberschulstandort umgebaut und erweitert werden. Die medizinische Versorgung wird durch eine Hausarzt-, eine Zahnarzt- und eine Physiotherapiepraxis abgesichert. Ein Kosmetik- und Fußpflegesalon erweitern das Angebot auf diesem Gebiet. Die ortsansässige Gärtnerei, der Friseursalon, eine Fleischverkaufsstelle und mobile Händler werten den Ort auf. Mehrere Handwerksbetriebe, wie ein Baubetrieb, Tischlerei, Elektriker und Heizungs- und Sanitärinstallation, sind teilweise schon über mehrere Generationen hinweg im Ort ansässig. Die Evangelisch-Lutherische Pfarrkirche gehört zum Kirchspiel Gröditz, deren Verwaltungssitz sich in Baruth befindet.

Für die Freizeitgestaltung gibt es in Baruth viele verschiedene Möglichkeiten:

Der Sportverein „Baruther SV 90 e. V.“ mit seinen fast 300 Mitgliedern gliedert sich in die Abteilungen Fußball, Kegeln, Volleyball, Tischtennis, Gymnastik und die Showtanzgruppe „Flashpoints“. In den meisten Abteilungen gibt es Kinder- und Jugendtrainingsgruppen. Ein Rasenplatz im Ort, eine Turnhalle, sowie ein Sportlerheim mit einer Vier-Bahnen- Kegelanlage runden die sportlichen Möglichkeiten ab.

Die Ortsfeuerwehr Baruth ist nicht nur aktiv bei der Brandbekämpfung im Einsatz, sondern unterstützt die Dorfgemeinschaft bei allen kulturellen Veranstaltungen.

Weitere Vereine sind der „Dorf- und Heimatverein“ und der Anglerverein „Spreeaue e. V.“ Eine Bürgerinitiative setzt sich für einen Spielplatzneubau im hinteren Bereich der Eichenallee ein.

Durch die intensive Zusammenarbeit aller Vereine und Institutionen können kulturelle Veranstaltungen, wie Weihnachtsbaumverbrennung, Hexenbrennen, Maibaumwerfen, Tag der offenen Feuerwehr und der jährlich stattfindende Weihnachtsmarkt geplant und durchgeführt werden. Der Baruther Weihnachtsmarkt ist über die Ortsgrenzen hinaus bekannt und findet immer am zweiten Adventssonntag auf dem Baruther Marktplatz statt. Neben ortsansässigen und regionalen Händlern haben auch die Partnergemeinden aus Ungarn und der Tschechischen Republik jeweils einen angestammten Verkaufsstand auf dem Weihnachtsmarkt. Der Programmhöhepunkt ist der Besuch des Weihnachtsmannes.

Ferienwohnungen können im Ort gemietet werden.

Im Moment wird am Ortsrand von Baruth ein Neubaugebiet erschlossen, welches (hoffentlich) den Zuzug junger Familien mit sich bringt. Das Leben in Baruth lohnt sich! Als gebürtige Barutherin kann ich nur sagen: „Kommen Sie vorbei und schauen Sie sich unseren Ort einfach mal an!“

**Herzlich Willkommen!**

**Ihre Sylvia-Verena Michel Ortsvorsteherin**

- Feuerwehr
- Kirche, Friedhof
- Grundschule, Kindertagesstätte,
- Sportlerheim mit Kegelanlage
- Fleischerei, Gärtnerei
- Praxis für Allgemeinmedizin, Zahnarztpraxis
- Elektriker
- Klempner- und Installationsbetrieb
- Ferienwohnungen
- Baugeschäft

## Briesing (Brězynka)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 109**

Der altsorbische Name bedeutet Kleiner Birkenwald. Erstmals wurde der Ort 1237 in einer bischöflichen Urkunde als Bresin erwähnt. Schon seit dem Jahr 1600 ist Briesing Teil der Kirchgemeinde Malschwitz. Briesing kam 1994 zur Gemeinde Malschwitz. Das Dorf liegt inmitten der Spreeaue.

## Brießnitz (Brězecz)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 61**

Der Ort besteht aus wenigen Höfen ehemaliger Häusler. Erstmals wurde Brießnitz als Bresewicz im Jahre 1413 erwähnt. Der Name stammt aus dem Sorbischen und bedeutet so viel wie Siedler an Birken. Seit 1994 ist das Dorf Ortsteil der Gemeinde Malschwitz.



Brießnitz aus Richtung Baruth © Sylvia-Verena Michel, Ortsvorsteherin



Am Dorfteich 3, 02694 Malschwitz, OT Baruth  
Tel.: 035932-305 70, Fax: 035932-305 30  
Mail: [info@pursche-bau.de](mailto:info@pursche-bau.de), Web: [www.pursche-bau.de](http://www.pursche-bau.de)



Friseurmeisterin | Hauptstraße 24 | 02694 Malschwitz / OT Baruth  
Telefon (03 59 32) 3 67 69



– Meisterbetrieb der Innung

- |                                                                  |                                                          |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sanitär-<br>installationen,<br>Bäderbau | <input type="checkbox"/> Klimaanlage                     |
| <input type="checkbox"/> Heizungsbau und<br>Solaranlagen         | <input type="checkbox"/> Bauklempnerei                   |
| <input type="checkbox"/> Lüftungsanlagen                         | <input type="checkbox"/> Wasserauf-<br>bereitungsanlagen |
|                                                                  | <input type="checkbox"/> Gasinstallation                 |
|                                                                  | <input type="checkbox"/> Kundendienst                    |

Am Park 7 · 02694 Baruth · Tel. (03 59 32) 3 05 92 · Fax 3 06 92  
[www.sanitaer-heizung-gaertner.de](http://www.sanitaer-heizung-gaertner.de) · [info@sanitaer-heizung-gaertner.de](mailto:info@sanitaer-heizung-gaertner.de)

IHR ANSPRECHPARTNER VOR ORT

## Erdarbeiten und Baggervermietung

Bert van Tussenbroek  
Briesing  
An der Spree 5  
02694 Malschwitz



Telefon 0178 2181316 oder 0178 4989660 (Büro)  
E-Mail: [berttussenbroek@yahoo.de](mailto:berttussenbroek@yahoo.de)





Brösaer Anger

## Brösa (Brězyna)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 187**

Vermutlich ist der Name auf die sorbische Bezeichnung für „Birkenort“ zurückzuführen. Erstmals erwähnt wurde es 1433. Die ursprüngliche Form eines Runddorfes ist am heutigen Anger noch gut zu erkennen, obwohl auch Brösa im napoleonischen Krieg 1813 völlig niederbrannte. Sicher auf Grund des fruchtbaren Bodens baute man den Ort rasch wieder auf und bereits 1847 bestand im ehemaligen Rittergut Brösa die erste landwirtschaftliche Schule mit Mustergut im Landkreis Bautzen. Herrenhaus und Brennererschornstein zeugen noch heute von dem Areal. Heute werden die Landwirtschaftsflächen und die Milchviehanlage mit über 1.000 Kühen von der Agrargenossenschaft Heidefarm Sdier bewirtschaftet, die auch eine Biogasanlage betreibt. Von 1906 bis 1972 gab es auf der Bahnlinie Radibor-Weißenberg-Löbau den Personenverkehr mit Halt auf dem hiesigen Bahnhof. Bis 1996 wurden noch Wagons mit Getreide verladen. Danach endete leider die Bahngeschichte in Brösa.

Das Gewerbegebiet trägt aber noch den Namen „Am Bahnhof“, ist auch nach der politischen Wende gut belegt und bietet mit der BHG noch Einkaufsmöglichkeiten für Baustoffe und Waren des täglichen Bedarfs. Brösa wurde 1996 in das Flurneuordnungsprogramm aufgenommen, was dem Vorteil einer Dorfentwicklung gleichkam. Keiner hätte gedacht, dass bis zum Abschluss des Verfahrens fast 25 Jahre ins Land gehen würden, aber die öffentliche Infrastruktur und so manches Privatprojekt konnte so befördert werden. Am deutlichsten erkennt man das am neu gestalteten Dorfanger, der auch zur Rast für Radfahrer einlädt, denn in dem Bereich verlaufen mehrere regionale Radwege, von denen der Spreeradweg wohl der bekannteste sein dürfte. Die Gaststätte und Pension Zur Einkehr ist eine beliebte Ausflugsgaststätte und lädt zum Verweilen ein. 1926 gründeten die Kameraden in Brösa die Freiwillige Feuerwehr, dessen „Spritzenhaus“ am Anger zu finden ist. Seit 1935 besteht die gemeinsame Feuerwehr mit Guttau.

Für die Traditionspflege zeichnet sich der Feuerwehrverein verantwortlich und ist damit ein wichtiger Pfeiler des Zusammenhaltes im

Dorf. Brösa wurde attraktiver und damit auch jünger. Deshalb musste ein Spielplatz her und in der gesamten Ortslage darf man nur mit maximal 30 km/h unterwegs sein, denn hier haben die Kinder Vorfahrt! Der Spielplatz besteht mittlerweile zehn Jahre, wird sehr gut angenommen, auch weil er unmittelbar an den Radwegen gelegen ist und regelmäßig von den Bürgern in Eigeninitiative gepflegt wird.

- Gaststätte
- Ferienwohnungen
- Zimmervermietung
- Öffentlicher Kinderspielplatz







Buchwalde, Blumeninsel



Apfelscheune in Cannewitz © Sylvia-Verena Michel, Ortsvorsteherin

## Buchwalde (Bukojna)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 160**

Buchwalde ist ein etwa 6 Quadratkilometer großes und 800 m langes Waldhufendorf und wurde um 1280 (Herkunftsname: de Buchinwalde) erstmals erwähnt. Der Ortsname weist auf eine Siedlung am Buchenwald hin. Neben einem Rittergut bewirtschafteten 1777 insgesamt 6 bäuerliche Hufenbesitzer, etwa 20 Häusler und 14 Gartennahrungsbesitzer (damalige Bezeichnung) Felder und Wiesen in Buchwalde. Mitte des 19. Jahrhunderts verteilten sich in Buchwalde 40 Hektar Wasserfläche auf 11 Teiche, die der Karpfenzucht dienten. Karpfenteiche existieren heute nicht mehr. Im Jahr 1890 wurde die Freiwillige Feuerwehr Buchwalde gegründet. Diese wird noch heute betrieben. 1925 sprachen von 256 Einwohnern noch 187 Einwohner sorbisch. Am Ortsausgang in Richtung Baruth stand bis zu der Sturmnacht vom 4. auf den 5. November 1940 der seinerzeit größte Birnbaum der Oberlausitz. Der auf 200 Jahre geschätzte, innen hohle Baum hatte einen Stammumfang von ca. 4 m und eine gewaltige Krone von mehr als 20 m Breite. 1945 wurden die Nutzflächen des ehemaligen Rittergutes auf Neubauern aufgeteilt. Seit 1994 gehört Buchwalde zur Gemeinde Malschwitz und ist als neue Heimat besonders beliebt bei jungen Familien. Im Jahr 2018 hatte der Ortsteil Buchwalde den höchsten Einwohnerzuwachs in der Gemeinde

Malschwitz. Im Schnitt ist jeder fünfte Einwohner unter 18 Jahren. Es finden regelmäßige Rentnerversammlungen, Straßenfeste, Weihnachtsbaumverbrennungen, Hexenbrennen und Drachenfeste statt.

- Tischler
- Elektriker
- Feuerwehr

## Cannewitz (Skanecy)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 82**

Cannewitz wurde erstmals 1368 als Kanewicz urkundlich erwähnt. 1777 ist das Rittergut Cannewitz urkundlich dokumentiert. Das Rittergut übte zur Hälfte die Grundherrschaft über den Ort aus, die zweite Hälfte gehörte dem Bautzener Domstift. Cannewitz liegt an einer alten Schanze, die ursprünglich Verteidigungszwecken diente und aus dem 11./12. Jahrhundert stammt. Etwas abseits vom Dorf befindet sich die alte Mühle am Löbauer Wasser. Cannewitz wird vom Kotitzer Wasser und vom Löbauer Wasser durchflossen.

2018 wurde die Apfelscheune in Cannewitz eröffnet. Hier können die Einwohner der Umgebung ihr eigenes Obst entsaften lassen.



Buchwalde, Winterbild © G. Helgest





Blick auf Doberschütz

## Doberschütz (Dobrošecy)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 174**

Der Name des Ortes ist altsorbischen Ursprungs und bedeutet Leute eines Dobroš. In Urkunden aus den Jahren 1334 und 1534 lautet der Ortsname Dobitswitz bzw. Doberschütz. Erstmals wurde Doberschütz im Jahre 1280 als Herrensitz urkundlich erwähnt. Noch bis in das 20. Jahrhundert hinein hatte ein Rittergut seinen Sitz in diesem Ort. Dieses übte dort auch die Grundherrschaft aus. Bis zum Jahr 1936 war Doberschütz eine eigenständige Landgemeinde, dann kam es zu Niedergurig. 1994 wurde Doberschütz nach Malschwitz eingemeindet. Im östlichen Bereich von Doberschütz erhebt sich der Schafberg auf eine Höhe von 181 Meter. Im Süden befinden sich weitere Erhebungen: Weinberg, Koppatsche, Kreckwitzer Höhen.

## Dubrauke (Dubrawka)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 156**

Dubrauke wird auf sorbisch „Dubrawka“ genannt und wurde 1519 erstmals urkundlich erwähnt. Zu früheren Zeiten gab es in Dubrauke mehrere Ziegeleien. An Dubrauke grenzen nördlich ein Waldgebiet sowie die Gemeinde Hohendubrau, ursprünglich verlief hier auch die Grenze zwischen Sachsen und Preußen. Im Mittelalter wurden um Dubrauke mehrere Fischteiche angelegt, die später in Wald umgewandelt wurden. Südwestlich von Dubrauke befinden sich die unter Naturschutz stehenden Dubrauker Horken (bewaldete Basaltkuppen). In Dubrauke gibt es einen aktiven Jugendclub sowie eine Mannschaft der Abteilung Fußball des Baruther Sportvereins die „Horkenhacker“. Die Kulturbarracke am Sportplatz steht für Veranstaltungen zur Verfügung.

In Dubrauke befinden sich eine Elektrofirma sowie eine Firma die Lehmputz herstellt und ein Betrieb für Pilzzucht. Weiterhin gibt es zwei Landwirtschaftsbetriebe. Seit 1994 gehört Dubrauke zur Gemeinde Malschwitz.

- Elektriker
- Landwirt
- Baugeschäft
- Pilzhof

## Gleina (Hlina)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 146**

Gleina wird erstmals schriftlich im Jahr 1433 als Cleyne erwähnt. In der heutigen Schreibweise taucht der Ortsname Gleina erstmals 1510 auf. In Gleina steht ein schönes Mehrzweckgebäude für Familien- und andere Feiern. In diesem Gebäudekomplex ist auch das Feuerwehrgerätehaus integriert.

Die Feuerwehr ist auch der kulturelle Motor im Ort. Als Gewerbetreibende sind hier ein Bauunternehmen sowie eine Firma für Hausmeister- und Containerdienste heimisch. 2012 entstand in Eigeninitiative ein Spielplatz, welcher von vielen Familien genutzt wird.

Seit 1994 gehört Gleina zur Gemeinde Malschwitz.

- Baudienstleister
- Feuerwehr
- Öffentlicher Kinderspielplatz



**Thomas Gerber**

02694 Malschwitz OT Doberschütz · Am Weinberg 5  
 Telefon 03591/20 83 60 · Telefax 03591/20 83 61  
 Funk 0173/18 39 199  
 E-Mail: thomas\_gerber4@msn.com





Ortseingang Gutttau © Torsten Kellermann

## Gutttau (Hučina)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 290**

Die Ersterwähnung der Kirche zu Gutttau erfolgte am 25. Februar 1222 gemeinsam mit anderen Kirchen in einer in lateinischer Sprache verfassten Urkunde im damaligen Bischofssitz Göda. Vermutlich sind alle Orte viel älter, denn man dachte nicht als erstes an den Kirchenbau. Die Lage an den fruchtbaren Niederungen der Flüsse bot eine gute Basis für Siedlungen. Bis Ende des 19. Jahrhunderts waren die Orte landwirtschaftlich geprägt. Gutttau wurde aber auch immer in Verbindung mit der Karpfenzucht gebracht. Durch das Anlegen der Teiche zwischen Gutttau und Wartha, vermutlich ab dem 15. Jahrhundert, gab es hier gut ausgebauten Möglichkeiten für diesen Wirtschaftszweig. Erst mit dem Kohleabbau in Wartha und Kleinsaubernitz Ende des 19. Jahrhunderts und dem Tonabbau in Gutttau Anfang des 20. Jahrhunderts entwickelten sich Handwerk und Gewerbe in vielfältiger Form. Bereits 1895 gründete man den Darlehns- und Sparkassenverein. Lange zuvor, im Jahr 1858 entstand bereits eine „königliche Postexpedition“ und unsere Schule wurde gemeinsam mit dem ersten Feuerwehrhaus im Jahr 1864 erbaut. Als Gründungsjahr für die Feuerwehr wird das Jahr 1902 benannt.



### Die Justitia im ehemaligen Guttauer Wappen

zeugt vom Recht der Durchsetzung der sog. „Niederer Gerichtsbarkeit“ und der Möglichkeit der Durchführung von Märkten. Die Arbeit in der Landwirtschaft blieb aber prägend und das spiegelt sich auch in der Architektur des Ortes wieder. Das alte

Rittergut ist auch ein Zeitzeuge, wie vor über 100 Jahren bereits in größeren Strukturen gedacht und gewirtschaftet wurde. Es bestanden neben den Stallanlagen eine Molkerei, eine Bierbrauerei und sogar eine Brennerei. Der erhalten gebliebene Schornstein an der neuen Feuerwehr zeugt davon. Das 20. Jahrhundert war wohl das

prägendste für Gutttau. Durch die gute wirtschaftliche Entwicklung im näheren Umfeld konnte sich der Ort entwickeln. Neue Eigenheime entstanden. Die Schule wurde immer wieder erweitert und erhielt sogar 1996 eine eigene Turnhalle. Die Jahre nach der politischen Wende waren spannend und in vielen Dingen hatten wir Glück. Der Tontagebau wurde fortgeführt, auf dem Gelände des „Schamottewerkes“ entstand ein modernes Dachziegelwerk. Das Gewerbegebiet am Bahnhof wurde umstrukturiert und hat Bestand. Neu für Gutttau war die touristische Ausrichtung in den letzten 30 Jahren. Es entstanden Übernachtungsangebote. Mehrere Radwege tangieren den Ort und mit dem „Haus der Tausend Teiche“ in Wartha wird die Region insgesamt für Urlauber interessanter. Der Teichlehrpfad durch die Guttauer Teiche lädt jährlich tausende Besucher und Wanderer ein und gemeinsam werben wir für den sanften Naturtourismus im Rahmen des Landesprojektes „Urlaub in Sachsens Dörfern“. Der Radlerhof in Gutttau und die Einkehr in Brösa sind zu beliebten Ausflugsgaststätten geworden.

Mit den vielen interessanten Angeboten in der unmittelbaren Umgebung wollen wir weiter die regionale Zusammenarbeit befördern.

- Kirche, Friedhof
- Herrenhaus
- Gaststätte
- Kindergarten/Grundschule/Sporthalle
- Feuerwehr
- Zimmervermietung
- KFZ-Werkstatt
- BHG Raiffeisen
- Forst- und Gartengeräte
- Tischlerei
- Eis- und Milchbar



Jugendfeuerwehr Gutttau

## 1a autoservice Toralf Schwurack

- Klimaanlage • Standheizungen
- Motordiagnosen • Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung • Durchsichten

**Toralf Schwurack** Inhaber – Kfz-Meister

Am Bahnhof 11 • 02694 Malschwitz – Gutttau  
Tel. 035932/33665, Fax 33666  
Mobil 0172/8026451 • info@schwurack.de  
www.schwurack.de



Wir machen,  
dass es fährt.





Halbendorfer Friedhof mit Kapelle

## Halbendorf / Spree (*Połpica / Sprjewja*)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 185**

Wenn nicht bereits im Jahre 1837 das Dorf Geißlitz – Kislice mit Halbendorf zusammengeschlossen worden wäre, hätte die Gemeinde Malschwitz heute einen Ortsteil mehr. Geißlitz war die Siedlung am östlichen Spreeufer, während die westliche Hälfte Halbendorf hieß. Halbendorf, ein Heidedorf, hat trotz der stillen Lage einiges zu bieten.

Um die ehemalige Gaststätte „Spreeperle“ vor dem Leerstand zu bewahren, gründeten einige Bürger aus Halbendorf den „Bürgerverein Spreeperle e.V.“ Der im Oktober 2018 gegründete Bürgerverein mit derzeit 27 Mitgliedern hat sich zum Ziel gemacht, die ehemalige Gaststätte „Spreeperle“ in Halbendorf als Vereinshaus zu erhalten und als kulturellen Mittelpunkt im Ort mit den Bürgern gemeinsam zu nutzen. Zur Förderung des gemeinschaftlichen, sportlichen und kulturellen Lebens im Ort wurde durch den Verein ein Billiardraum neu eingerichtet und zwei Tischtennisplatten angeschafft. Regelmäßig werden Spieleabende durchgeführt.



Spreeperle

Für den örtlichen Seniorenverein und die Bürger organisieren die Mitglieder öfters Veranstaltungen, wie Seniorenweihnachtsfeiern, einen Oma-Opa-Tag für den Kindergarten oder den Tag der offenen Tür.

- Friedhof und Kirche
- Waldschulheim
- Vereinshaus Spreeperle
- Tischlerei
- Wertstoffentsorgungsfirma

## Kleinbautzen (*Budyšink*)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 384**

Kleinbautzen liegt rund acht Kilometer nordöstlich von Bautzen entfernt. Das prägende Gebäude im Ort ist die zwischen 1675 und 1681 erbaute Kirche, die mit großer Wahrscheinlichkeit auf dem Gelände einer früheren Holzkirche errichtet wurde. Teile dieser wurden in den letzten Jahren bei Restaurationsarbeiten wiederentdeckt. Des Weiteren verfügt der Ort über ein im barocken Stil errichtetes Herrenhaus, das allerdings mehrfach umgebaut wurde. An dessen Stelle befand sich bereits um 958 eine Wasserburg, die vom Burggraf von Bautzen verwaltet wurde. Daher leitet sich wahrscheinlich auch der Ortsname ab.

Kleinbautzen ist überwiegend durch die Landwirtschaft geprägt. 1976 entstand hier für rund 2.800 Tiere eine der größten Milchviehanlagen in Sachsen, die heute von der BUDISSA AG betrieben wird. Weiterhin produziert und vertreibt in Kleinbautzen die Firma BUDISSA BAG Maschinen und Folien für die Lagerung von Silagen und Getreide.



Neues Feuerwehrhaus in Kleinbautzen

*Tischlerei  
Rex Voigt*



- Fenster • Türen • Tore in Holz und Kunststoff
- Innenausbau aller Art

02694 Malschwitz OT Halbendorf / Spree  
Geißlitzer Straße 5, Telefon: 03 59 32/3 12 53  
E-Mail: rexvoigt@yahoo.de



Durch den Anstieg der Einwohnerzahl in Folge der Investitionen in den 80er Jahren stieg der Bedarf an Kindereinrichtungen. So wurde 1980 die heutige Kindertagesstätte „Bienenhäusel“ mit 90 Plätzen übergeben.

Den Namen „Bienenhäusel“ erhielt die Einrichtung in Anlehnung an den Pfarrer Adam Gottlob Schirach, der von 1748 bis zu seinem Tod 1773 in Kleinbautzen lebte und unter anderem die Bienenzucht wissenschaftlich untersuchte.

Kleinbautzen verfügt neben der Freiwilligen Feuerwehr über ein reiches Vereinsleben. So ist neben dem Ortsverein der Volkssolidarität und dem Kulturverein, der das 2007 eingeweihte „Schirach-Haus“ betreibt, der Sportverein „Budissa 08 Kleinbautzen e. V.“ über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt. Neben Fußball gibt es noch eine Tischtennis- und Volleyballsektion. 2018 ist der MSV 04 Bautzen mit seiner Sparte Tanz mit ins Budissa Sportzentrum eingezogen.

Das 2019 errichtete neue Feuerwehrhaus dient den Ortsfeuerwehren von Preitzitz, Kleinbautzen und Purschwitz als modernes Domizil.

- Kindertagesstätte
- Sportzentrum
- „Schirach-Haus“
- Kirche, Friedhof
- Feuerwehr



## Entsorgungsgesellschaft mbH Guttau

02694 Malschwitz OT Kleinsaubernitz · Baruther Straße 20  
Telefon 035932-36840 · Fax 035932-30540  
esg.guttau@eurovia.de · www.esg-guttau.de

### Leistungsspektrum:

- Abbruch von Gebäuden und Anlagen
- Renaturierung von Industriebrachen
- mobiles Baustoffrecycling auf Baustellen
- Recyclingplatz, Sand- und Kiesgrube Bautzen, OT Salzenforst/Chorberg, Tel. 0175-2249421
- Bauschutt- und Bodenentsorgung
- Rohstoffgewinnung und -aufbereitung
- Erd- und Tiefbauarbeiten
- Baureparaturen, Vertrieb RC-Material



## Kleinsaubernitz (Zubornička)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 340**

Kleinsaubernitz ist ein mittelgroßer Ort unter seinen Nachbarn. Er wurde 1419 als Zaubernicz parua erstmals erwähnt. Dies leitet sich vom altsorbischen Begriff Zubníca – ein Ort an dem es Wisente gibt – ab. Mit der Entdeckung der Braunkohle auf der Ortsflur um 1850 wurde aus dem bis dahin unbedeutenden Heidebauerndorf ein weithin bekannter Industrieort. Der Bau einer Brikettfabrik mit Elektrizitätswerk, der Oberlausitzer Braunkohlen-AG – OLBA zu Beginn des 20. Jahrhunderts, machte Kleinsaubernitz zu einem wichtigen Energiestandort in der Lausitz. Ein Grubenbrand im Oktober 1927 setzte dieser Entwicklung ein jähes Ende. Das geflutete Tagebaurestloch, der Olbasee, ist seit den 1960er Jahren ein beliebtes Badeparadies mit Bungalows und Campingplätzen. Der Ort gehörte von 1994 bis 2012 zur Gemeinde Gutttau und kam am 1. Januar 2013 gemeinsam mit allen Gutttau Ortsteilen zur Gemeinde Malschwitz.

- Gasthof und Pension
- OLBA-Ausstellung
- Tankstelle
- Elektriker/Sanitärinstallateur
- Dachziegelwerk
- Entsorgungsgesellschaft
- Friseur/Kosmetikstudio
- Ferienwohnungen
- Naturcampingplatz
- Feuerwehr
- Olbastrand

## WICHTIGE ADRESSEN IN DER REGION



**Shop  
Autowäsche  
OIL! - Station  
Thomas Kurjo**

Bautzener Str. 19 · 02694 Malschwitz OT Kleinsaubernitz  
Telefon: 035932 3 67 21 · Fax: 035932 3 57 38

## Elektro Trompler & Beier GbR



- Planung und Projektierung
- E-Installation
- PV-Anlagen
- Hausgeräte-Service
- Innerer und Äußerer Blitzschutz

Baruther Straße 20-22, 02694 Malschwitz OT Kleinsaubernitz,  
Tel.: 035932 / 3 05 06, Mobil: 0174 / 92 40 260 o. 0174 / 92 40 261





Blick auf Malschwitz

## Lieske (Lěskej)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 39**

Lieskes sorbischer Name bedeutet Niederlassung im Haselgebüsch, könnte aber auch vom sorbischen Wort lěs = Wald abgeleitet sein. Die urkundliche Ersterwähnung war 1360 als Leske oder Lesyk. Lieske liegt tatsächlich mitten im Kiefernwald und ist der nördlichste und entfernteste Ortsteil unserer Gemeinde. Lieske ist der einzige Ortsteil, der während der sächsisch-preußischen Teilung in den Jahren 1815 bis 1845 dem Königreich Preußen zugeordnet war.

Bis 2012 war Lieske einer der neun Ortsteile der Gemeinde Guttau.

## Lömischau (Lemišow)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 101**

Lömischau wurde erstmals um das Jahr 1400 urkundlich erwähnt. Der Name leitet sich vom altsorbischen Wort Pflug oder Pflugschar ab. Der heutige Ortsteil von Malschwitz wurde im Zweiten Weltkrieg besonders hart getroffen. 1945 standen lediglich noch vier Häuser, alle anderen fielen einem Brand zum Opfer. Etwa einen halben Kilometer nördlich von Lömischau liegt inmitten des Kiefernwaldes die einsame Siedlung „Neu-Lömischau“, im Volksmund als „Ziegenfauze“ bekannt. Sogar ein entsprechendes Ortsschild haben sich die wenigen Bewohner angeschafft.

- Gaststätte
- Generationsübergreifender Treffpunkt



## Malschwitz (Malešecy)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 606**

Der Ort Malschwitz wird erstmals 1225 erwähnt. Entstanden ist der heutige Ort aus zwei Rittergütern, die im Jahr 1756 zusammengelegt wurden. An der Stelle, wo sich das heutige Gemeindeamt befindet, gab es in früheren Zeiten ein Kloster.

Heute beherbergt das Gebäude neben der Verwaltung auch den einzigen sorbischsprachigen Kindergarten im Gemeindegebiet mit 50 Plätzen. In Malschwitz befindet sich eine Oberschule, eine von sehr wenigen im ländlichen Raum. Diese hat einen Einzugsbereich weit über die Gemeindegrenzen hinaus.

Neben den öffentlichen Einrichtungen gibt es eine Vielzahl an Dienstleistungs- und Gewerbebetrieben in der Ortslage. Im medizinischen Bereich gibt es einen Allgemeinmediziner und eine Zahnarztpraxis. Bekannt ist Malschwitz durch sein reges Vereinsleben. Neben dem Sportverein „SV Traktor Malschwitz e. V.“ organisieren die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr eine aktive Nachwuchsarbeit im Kinder- und Jugendbereich. In den letzten Jahrzehnten sind zahlreiche Eigenheime in Malschwitz entstanden. Der Ort ist an der S 109 zwischen Bautzen und Niesky gelegen und befindet sich unweit der Autobahnauffahrt Bautzen-Ost. Im Zentrum von Malschwitz befindet sich die evangelische Kirche. In der jetzigen Form wurde sie 1716 erbaut. Im Jahr 2013 erhielt die Kirche einen neuen Glockenstuhl und ihr jetziges Geläut.

Im April 2019 fand erstmals die Veranstaltung „Malschwitz erleben“ statt, die von den ortsansässigen Vereinen und Gewerbetreibenden ins Leben gerufen wurde. So hatten alle im Dorf – von der Freiwilligen Feuerwehr, der Physiotherapie und Kirchengemeinde über die Kindertagespflege und Kindertagesstätte, sowie vom Sportverein, der Schule, dem Fleischer, der Bäckerei und dem Konsum oder der Fischerei – die Möglichkeit sich vorzustellen. Der Zuspruch aus der Bevölkerung war sehr groß, sodass schnell feststand, dass dies eine neue Tradition für das Dorf Malschwitz werden soll.

- Bäcker / Fleischer
- Tischler / Teichwirtschaft
- Fitnesszentrum
- Lebensmittel- und Textilfachgeschäft
- Einkaufs- und Poststelle
- Allgemeinarzt / Physiotherapie

## Tischlerei Rentsch



Tischlermeister

Steffen Rentsch

Dorfplatz 7

02694 Malschwitz

Werkstatt: 035932 31441

Tel./Büro: 03591 302035

■ **Türen – Tore – Fenster**  
aus Holz – Kunststoff – Aluminium

■ **Innenausbau**

■ **Restaurierung**



- Kindertagesstätte/Oberschule
- Sportlerheim/Scheunencafe
- Friseur
- Kreissparkasse
- Fenster- und Türenhersteller
- Gemeindeverwaltung
- Feuerwehr
- Planungsbüro
- Veranstaltungsstätte „Wassermann“

## Neudörfel (Nowa Wjeska)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 4**

Neudörfel wird 1382 als Nuwendorff erwähnt. Der sehr kleine Ort hat eine Besonderheit, er ist durch den Bach Altes Fließ geteilt und bildete die Grenze zwischen zwei Gemeinden. In dem Guttauer Anteil gibt es derzeit keine Wohngebäude mehr. Hier befinden sich die Tagesanlagen der Tongrube Neudörfel sowie weitere Gewerbeeinheiten. Der Baruther bzw. Kleinsaubernitzer Anteil hat nur fünf Wohnhäuser. Unweit der Ortslage befindet sich das Dachziegelwerk Creaton. Von 1950 bis 1990 bestand hier ein Schamottewerk. Neudörfel ist ein kleiner Ort mit einer großen Wirtschaftskraft.

## Neudorf / Spree (Nowa Wjes / Sprjewja)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 150**

Neudorf/Spree ist ein Heidedorf. Für die Sicherheit der Einwohner ist seit 1930 die Feuerwehr Neudorf/Spree da, die sich immer über neue Mitglieder freut. Der Kultur- und Feuerwehrförderverein erhält und führt die traditionellen Veranstaltungen wie zum Beispiel das Hexenbrennen in Neudorf/Spree und Halbendorf/Spree durch. Desweiteren unterstützt der Verein die aktive Ortsfeuerwehr Neudorf/Halbendorf sowie deren Jugendfeuerwehr. Ältere Menschen sind im Seniorenclub Neudorf/Spree gut aufgehoben. Eine örtliche Schule bestand von 1913 bis 1994. Neben einem

Friseur ist im Ort auch die Pappen- und Kartonagenfabrik Spree-mühle ansässig.

- Hartpappenfabrik
- Feuerwehr
- öffentlicher Spielplatz
- Friseur, Kosmetik
- Baugeschäft

## Niedergurig (Delnja Hórka)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 326**

Der Ortsname bedeutet Niederer Ort an einem Hügel, gemeint ist die Lubasschanze. Bei Niedergurig handelt es sich von seiner Entstehung her um ein sogenanntes Gassendorf. Ursprünglich befand sich auf einer Insel in der Spree im Ostteil ein Barockschloss, das jedoch im Jahre 1950 zerstört wurde. Der Ort Niedergurig wurde erstmals 1349 als Gorg urkundlich erwähnt. In der heutigen Form taucht Niedergurig erstmals 1768 auf. Im Jahr 1936 wurden im Zuge der damaligen Gemeindegebietsreform die früheren Dörfer Briesing und Doberschütz zu Niedergurig eingemeindet. Bis 1994 war Niedergurig eine eigenständige Landgemeinde. Südwestlich des heutigen Ortsteils liegt ein Gewerbegebiet. Hier ist mit der Firma Kassentische ITAB Harr GmbH der größte Arbeitgeber der Gemeinde ansässig. Im Ort befindet sich ein kleiner Friedhof mit Kapelle und Glockengerüst.

Die Sporthalle mit dem dazugehörigen Vereinsraum wird seit 2018 von den Judokas des Polizeisportclubs Bautzen genutzt. Der Heimatverein Niedergurig veranstaltet jährlich unter anderem das Ostereierschieben auf dem Gottlobsberg, welches auch überregional bekannt geworden ist. Am großen Ziegelteich findet man die Rieseneiche.

Die ca. 800 Jahre alte Eiche ist mit ihren neun Metern Stammumfang zugleich Wappen der Gemeinde Malschwitz. Mit ihren rund 800 Jahren zählt sie zu den ältesten Bäumen in Deutschland. Im Dezember 2019 kam es zu einem Brandanschlag auf den Baum, dessen Grund immer noch schleierhaft ist. Die Sorge vieler Bürger und Experten war es, dass unsere Rieseneiche diesen Brand nicht überstehen würde. Mittlerweile hat sich der Baum wieder erholt. Es scheint so, als wäre noch einmal alles gut gegangen. Wir hoffen und wünschen, dass uns unsere Rieseneiche noch lange erhalten bleibt.

- Anglerbedarfsgeschäft
- Sportplatz mit Sporthalle
- Vereinsraum/Sportlerheim
- Gewerbegebiet
- Zimmervermietungen
- Fliesenleger
- Fahrschule
- Autohaus



Das Gemälde „Rieseneiche“ vom georgischen Maler Avantandil Otari Thomaschwili (†2003) der in Preititz gelebt hat, hängt im Gemeindeamt.

### Baugeschäft E. Müller

Edgar Müller  
Fabrikstraße 10  
02694 Malschwitz OT Neudorf / Spree  
Tel.: 035932 30685  
Handy: 0172 3414432

- Beton- und Fugen-sanierung (SIVV)
- Klinker-sanierung
- Fußboden-beschichtung
- Sandstrahl-arbeiten
- Trockenbau



Fabrikstraße 10  
02694 Malschwitz OT Neudorf / Spree  
Tel.: 035932/254994  
Handy: 0172/3479424  
E-Mail: bsm-mueller@web.de





Pließkowitz

## Pließkowitz (*Plusnikeyc*)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 190**

Erstmals wurde die slawische Siedlung im Jahr 1327 unter dem Namen Pluskewicz urkundlich erwähnt. 1375 wurde sie als Herrensitz von Nycolaus und Petrus urkundlich verzeichnet. In der Nähe des heutigen Gutes befand sich früher eine Wasserburg.

In der ursprünglichen Bedeutung kommt der Name des Ortes vermutlich von „Siedlung an einem feuchten, sumpfigen Ort“. Im Laufe der Zeit haben sich unterschiedliche Formen des Ortsnamens ergeben. Im Jahre 1399 hieß Pließkowitz beispielsweise Plusseninkewicz, 1485 Plißkowitz und seit 1791 Pließkewitz. Pließkowitz ist seit 1936 Teil der Gemeinde Malschwitz.

Mittel- und Treffpunkt im Ort ist der Spielplatz neben dem Feuerwehrgebäude, welcher vom Dorfclub „Kleine Spree“ Pließkowitz e. V. gepflegt wird. Hier wurde im September 2019 auch eine (aus einer alten Telefonzelle umfunktionierte) Bücherzelle eingeweiht.

Durch den Reit- und Fahrverein Spreeaue Pließkowitz e. V. wurde 2018 ein altes Stallgebäude des früheren Rittergutes zu einer Kutschenremise umgebaut, in der auch historische Droschken (auf Anfrage) besichtigt werden können.

Bei Pließkowitz befindet sich zudem das Naturdenkmal „Teufelsstein“. Der Teufelsstein, obersorbisch Čertowy kamjeń, ist ein Granitfelsen etwa 1,5 Kilometer südwestlich der Kreckwitzer Höhen. Er befindet sich auf einer kleinen Anhöhe in der Nachbarschaft eines Steinbruchs an der Verbindungsstraße zwischen den Orten Pließkowitz und Kleinbautzen. Mit dem Felsen verbinden sich verschiedene Sagen. Eine Sage bezeichnet den Felsen als „Sitzplatz des Teufels“.

- Steinbruch
- Öffentlicher Kinderspielplatz mit Bücherzelle
- Naturdenkmal „Teufelsstein“



Teufelsstein Pließkowitz

## Preititz (*Přiwčicy*)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 231**

Preititz befindet sich rund neun Kilometer nordöstlich der Kreisstadt Bautzen. Bei diesem Ort handelt es sich um eine erweiterte Gutssiedlung. Als besondere Sehenswürdigkeit ist das barocke Gutshaus aus dem Jahr 1789 zu erwähnen. Heutzutage dient es als Wohnhaus. Erstmals wird Preititz in einer Urkunde im Jahr 1250 als Priwiticz erwähnt. 1791 wurde die auch heute noch geltende Schreibweise erstmals urkundlich verzeichnet. Im Siebenjährigen Krieg wurde Preititz mehrfach von Österreichern und Preußen teilweise zerstört. 1813 wurde Preititz im Zuge der napoleonischen Kriege vollständig zerstört. Bis zum Jahr 1936 war der Ort eigenständig.

Die Region um den Ortsteil ist bis heute vorwiegend landwirtschaftlich geprägt. In den letzten Jahrzehnten haben sich auch Gewerbebetriebe angesiedelt. Eines der bekanntesten ist die Firma Innoperform, welche mit Ihren innovativen Fensterprodukten 2019 den Sächsischen Innovationspreis gewann.

Die Feuerwehr Preititz ist der kulturelle Mittelpunkt im Ort. Sie veranstaltet einmal im Jahr ein Dorffest. Bekannt geworden sind die Kameraden der Feuerwehr und Ihre Jugendfeuerwehr durch zahlreiche Meistertitel im Feuerwehrekampfsport.

- Gärtnerei
- Gaststätte
- Polsterer und Raumausstattung
- BUDISSA Agrarprodukte GmbH
- Innoperform GmbH
- Öffentlicher Kinderspielplatz



### Gärtnerei

# Quiel

• Schnittblumen
• Topfpflanzen
• Kranzbinderei
• Saisonales Gemüse

**Preititz, Malschwitzer Str. 2 • 02694 Malschwitz**  
 Tel. 035932 / 3 08 42 • Fax 035932 / 3 01 00





Lindenallee in Rackel

## Rackel (Rakojdy)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 214**

Der Ort Rackel wurde im Jahre 1331 erstmals erwähnt. Die Ortsansicht ist geprägt von vielen gut erhaltenen alten Gebäuden und Gehöften, die zum großen Teil als Dreiseitenhöfe errichtet wurden.

In den letzten Jahren wurden aber auch einige neue Einfamilienhäuser errichtet. Am südlichen Dorfrand befindet sich das ehemalige Rittergut, welches erstmals als Herrensitz von Johannes de Rackil erwähnt wurde und zuletzt bis zur Enteignung 1945 der Familie zur Lippe-Weißenfeld gehörte. 1600 gab es in Rackel zwölf Bauern, 14 Gartennahrungsbesitzer und zwölf Häusler. Um 1900 hatte die landwirtschaftliche Dorffflur eine Größe von 464 ha, die sich im Besitz von 52 landwirtschaftlichen Betrieben mit Größen von zwei bis 50 ha befanden.

Eine interessante und ausführliche Chronik über Rackel, recherchierte und erarbeitete vor einigen Jahren Herr Wolf-Lutz Kabisch. Rackel gehört seit 1994 zur Gemeinde Malschwitz.

Das gesellschaftlich kulturelle Leben wird hauptsächlich durch die Feuerwehr und den Jugendclub organisiert. Das Engagement für den dörflichen Zusammenhalt ist erwähnenswert. Ende 2020 wurde der Förderverein Rackel e. V. gegründet, um Veranstaltungen für die

Dorfgemeinschaft durchzuführen. Für die sportliche Betätigung gibt es in Rackel einen Sportplatz. Der Jugendclub hat dort auch sein Domizil in einem Blockhaus welches 1998 eingeweiht wurde.

Das Feuerwehrgerätehaus mit seiner Technikhalle und dem Gemeinschaftsraum bilden eine gute Grundlage für eine ordentliche Ausbildung der Feuerwehr und gesellschaftliche Zusammenkünfte. Der Schimmelhof Bartusch bietet Gelegenheit zum Reitunterricht sowie für Kutsch- und Kremserfahrten.

Im Jahr 2018 wurde die Lindenallee, welche Rackel mit dem Ortsteil Baruth verbindet, über eine Fördermaßnahme des Freistaates saniert. Ziel der Maßnahme war hauptsächlich die langfristige Sicherung der Lindenallee als Naturdenkmal und wichtigen Lebensraum für seltene Käfer wie den Juchtenkäfer (*Osmoderma eremita*), Wildbienen, Hornissen, Vögel und zahlreichen Fledermausarten. Die Lindenallee gilt als wichtiges Jagdgebiet für die Große Bartfledermaus, die Fransenfledermaus, den Großen Abendsegler, die Zwergfledermaus, die Rauhaufledermaus und das besonders geschützte Große Mausohr.

- Dachdeckerfirma
- Schimmelhof Bartusch
- Feuerwehr

## Ruhethal (Wotpočink)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 12**

Ruhethal ist eine kleine Walsiedlung im Norden der Gemeinde Malschwitz. Bei diesem Ortsnamen werden ältere Menschen hellhörig, denn er ist mit dem Namen Anna Iselt, genannt „Alte Iselten“ verbunden. Sie lebte bis 1961 in Ruhethal und war eine sogenannte „Versprechfrau“, die allerlei gesundheitliche Probleme durch Zaubersprüche und Naturmedizin zu heilen vermochte. Heute steht ihr Haus leer. Medizinischen Beistand gibt es allerdings immer noch in Ruhethal, denn 2003 öffnete hier ein Zahnarzt seine Praxis.

- Zahnarzt

- **Steildacheindeckung**
- **Flachdachabdichtung**
- **Zimmererarbeiten**
- **Dachklempnerarbeiten**
- **Fassadenarbeiten**
- **Gerüstbau**

Dachdeckermeister

# Ingo Lorenz

**Rackeler Dorfstr. 18, OT Rackel**  
**02694 Malschwitz**  
**E-Mail: DDM-Lorenz@t-online.de**

**Tel. 03 59 32 / 3 12 63**  
**Funk 0174 / 20 28 233**





*Blick auf Wartha*

## Wartha (Stróža)

**Einwohnerzahl zum 30.06.2020: 149**

Wartha wurde erstmals 1331 erwähnt. Der Ort wurde als Siedlung bezeichnet, von der ausgespäht oder etwas ausgekundschaftet wurde. Ein alter Burgwall befand sich in der Nähe. Wartha ist heute bekannt als Dorf am Olbasee mit Bademöglichkeit und Campingplatz. In Wartha befindet sich das Biosphärenreservatzentrum. Die Ausstellung entführt die Besucher in das „Land der 1.000 Teiche“. Sie beschreibt die Biosphärenreservate und deren Aufgaben am Beispiel der Teichwirtschaft in der Oberlausitz und zeigt dem Besucher interaktiv das

Zusammenspiel zwischen Mensch und Natur. Außerdem erhält man zahlreiche Informationen zur Erkundung des Gebiets. Naturerlebnispfad, Seeadlerweg, Wildkräuterführung und viele weitere Themen stehen den Gästen zur Auswahl.

- *Schulmuseum*
- *Biosphärenreservatsverwaltung*
- *Haus der Tausend Teiche*
- *Im Frühjahr und im Herbst Naturmärkte*
- *Campingplatz*
- *Partyservice*
- *Ferienwohnungen*
- *Gaststätte und Pension*

*Olbasee Nordufer von Wartha aus*







Blick auf die Teiche

## LEISTUNGSSTARKE UNTERNEHMEN



### Bezugs- & Handelsgenossenschaft Raiffeisen eG Malschwitz

02694 Guttau, Am Bahnhof 1, Tel. 035932 - 3880  
Fax: 38831, E-Mail: [info@bhg-malschwitz.de](mailto:info@bhg-malschwitz.de)

## FACH- UND EINZELHANDEL

für Baustoffe Haus, Hof und Garten Lebensmittel Agrarhandel feste Brennstoffe

CREATON GmbH | Baruther Str. 18 | 02694 Malschwitz | T +49 35932 34 0 | F +49 35932 34 152

**CREATON** 




## GEMEINSAM AM DACHPULS





Gemeindeverwaltung Malschwitz

## Die Verwaltung im Überblick

### *Zarjadnistwo jako poslužbnik*

#### Verwaltungssitz

Dorfplatz 26  
02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 377-0  
Fax: 035932 30923  
www.malschwitz.de



#### Kämmerei

E-Mail: kaemmerei@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-17

#### Kasse

E-Mail: kasse@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-18

#### Steuern / Haushalt

E-Mail: steuern@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-14

#### Bauamt / Liegenschaften

E-Mail: bauamt@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-27, Fax: 035932 377-30

#### Tourismus / Naherholung

E-Mail: urlaub-in-wartha@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-31

#### Abwasserzweckverband „Kleine Spree“

Ernst-Thälmann-Straße 8, 02694 Großdubrau  
Telefon: 035934 779090, Fax: 035934 779095  
E-Mail: info@azvspree.de  
Internet: www.azvspree.de

## Ihre Ansprechpartner

#### Bürgermeister

E-Mail: buergermeister@malschwitz.de

#### Sekretariat des Bürgermeisters

E-Mail: sekretariat@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-0

#### Hauptamt

E-Mail: hauptamt@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-20

#### Ordnungsamt / Gewerbeamt

E-Mail: ordnungsamt@malschwitz.de  
gewerbeamt@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-23

#### Pass- und Meldewesen

E-Mail: meldeamt@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-15, Fax: 035932 377-33

#### Standesamt

E-Mail: standesamt@malschwitz.de  
Telefon: 035932 377-29

#### Sprechzeiten

Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr  
Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:00 Uhr  
Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr

Sprechzeiten des Bürgermeisters nach Vereinbarung!  
Jeden ersten Samstag im Monat  
Meldeamt von 09:00 – 11:00 Uhr





Gewerbegebiet Guttau

## Gewerbe und Dienstleister in der Gemeinde Malschwitz

### *Żiwy być a dźěłać w gmejnje Malešecy*

Die Gemeinde Malschwitz ist vor allem von kleinen und mittelständischen Unternehmen sowie von der Landwirtschaft geprägt. Die größte Gewerbeansiedlung befindet sich im Ortsteil Niedergurig. Das dortige Gewerbegebiet umfasst ca. 77.000 qm und bietet einer Vielzahl von Dienstleistern und Handelsunternehmen Raum. Auch einer der größten Produzenten von Kassentischen ist hier ansässig. Größere und kleinere Gewerbebetriebe finden Sie in fast allen Ortschaften der Gemeinde. So befindet sich in der Ortschaft Malschwitz ein Produzent von Fenstern und Türen. In Neudorf/Spree werden Verpackungen produziert und in Kleinsaubernitz gibt es einen Hersteller von Dachziegeln. Außerdem bieten viele Handwerks- und Dienstleistungsbetriebe attraktive Arbeitsplätze im unmittelbaren Umfeld unserer Dörfer.

Ein weiterer wichtiger Arbeitgeber in der Gemeinde Malschwitz ist die Landwirtschaft. Etwa 300 Menschen arbeiten in diesem Bereich. Mit rund 2.800 Kühen befindet sich einer der größten Milchproduzenten in unserer Gemeinde, im Ortsteil Kleinbautzen. Eine weitere große Anlage mit rund 1.000 Tieren findet man in Brösa. Das größte

Ackerbauunternehmen hat in Preititz seinen Sitz. Von hier aus werden rund 2.800 ha Feld- und Wiesenfläche bewirtschaftet.

Kleinere Gartenbauunternehmen, die sich auf Zierpflanzen und Gemüse spezialisiert haben, findet man in Baruth, Preititz und Gleina.

Wichtiger Bestandteil der Landwirtschaft ist die Fischzucht in der Gemeinde Malschwitz. Das größte Unternehmen in diesem Bereich, die Kreba Fisch GmbH, bewirtschaftet rund 240 ha Teichfläche zwischen Niedergurig und Kleinsaubernitz.

Daneben spielt auch der Tourismus in der Gemeinde Malschwitz eine nicht zu unterschätzende Rolle. Rund um das Naherholungsgebiet am Olbausee entstanden zahlreiche Übernachtungs- und Freizeitangebote. Zudem bietet die Nähe zur Kreisstadt Bautzen eine gute berufliche Perspektive für die Bewohner unserer Ortschaften.

**SFT Eibel**  
**SPEZIAL-FENSTER UND TÜREN**

Eibel GmbH  
 Guttauer Landstr. 1  
 02694 Malschwitz  
 Telefon (035932) 3 76 - 0  
 Telefax (035932) 3 76 - 60

**Thomas Philipps**

**Sonderposten**

Inh.: Ursula Kißal

Öffnungszeiten: Montag – Freitag  
 Samstag

9.00 – 19.00 Uhr  
 9.00 – 16.00 Uhr

Gewerbepark 3 • 02694 Malschwitz OT Niedergurig  
 ☎ 03591/208196 • [www.thomas-philipps.de](http://www.thomas-philipps.de)



**Haarstudio**

Evelyn Kirschner

Guttauer Landstr. 2 • 02694 Malschwitz

☎ 035932 / 31221



# Malschwitz für alle Generationen

## Malešecy za wšě generacije

Die Gemeinde Malschwitz bietet ein umfangreiches Paket an Angeboten für alle Generationen.

Für die Betreuung unserer jüngsten Bewohner stehen folgende Kindertagesstätten zur Verfügung:

| Einrichtungen                                                          | Kapazität                             |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Baruth, Kita „Eichhörnchen“                                            | 106 Plätze<br>(mit Außenstelle Hort)  |
| Guttau, Kinderhaus „Am Auewald“                                        | 143 Plätze<br>(mit Außenstellen Hort) |
| Halbendorf/Spree, Kita „Waldidylle“                                    | 25 Plätze                             |
| Kleinbautzen, Kita „Bienenhäusel“                                      | 90 Plätze                             |
| Malschwitz, Witaj Kita „K wódnemu mužej“                               | 50 Plätze                             |
| Tagesmütter                                                            |                                       |
| in Malschwitz „Kindertagespflege am Kirchturm“ Frau Regine Trittmacher | 5 Plätze                              |
| in Pließkowitz – Frau Jana Kschischans „Parkwichtel“                   | 5 Plätze                              |

Jede Kindertagesstätte arbeitet nach einem unterschiedlichen pädagogischen Konzept. So lernen die Kinder in der Einrichtung in Malschwitz zusätzlich die sorbische Sprache. In der Tagesstätte in Guttau wird der Fröbel Grundsatz und in den Einrichtungen in Kleinbautzen und Baruth der situationsorientierte Ansatz angewendet.

Um die Ortschaften in der Gemeinde noch kinderfreundlicher zu gestalten, entstanden in den letzten Jahren in Brösa, Gleina und Neudorf neue Spielplätze. Unterstützung erhielt die Gemeinde dabei durch Fördermittel der Europäischen Union bzw. regionaler Sponsoren und vieler Eltern und Großeltern. Darüber hinaus gibt es auch Spielplätze in Baruth, Pließkowitz und Preitzitz.

Als eine der wenigen Gemeinden im Landkreis Bautzen verfügt Malschwitz über eine öffentliche Oberschule und zwei Grundschulen in den Ortsteilen Baruth und Guttau. Die Einrichtungen werden derzeit von über 500 Kindern und Jugendlichen genutzt. Die Oberschule wurde von 2010 bis 2012 saniert und erhielt 2013 einen Erweiterungsbau mit moderner EDV-Technik.



Kita Halbendorf

Wer in seiner Freizeit Tanzen, Kegeln, Fußball, Volleyball oder Tischtennis spielen möchte, kann dies bei den Sportvereinen in unserer Gemeinde tun, die auch im Schul- und Vorschulalter Angebote vorhalten.

Einer steigenden Beliebtheit erfreuen sich derzeit die Jugendfeuerwehren in unseren Ortschaften. Ab dem siebenten Lebensjahr können Kinder die Arbeit der Feuerwehr kennen lernen, die neben den sportlichen Aktivitäten den Kindern auch zeigt, wie wichtig es ist, Verantwortung zu übernehmen.

Die Freizeitmöglichkeiten beschränken sich allerdings nicht nur auf Feuerwehr und Sport. Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Übersicht aller Vereine der Gemeinde.

Malschwitz verfügt nicht nur über ein breites Angebot an Kinder-, Schul- und Freizeitangeboten, sondern kann auch mit seiner medizinischen Grundversorgung punkten. Die hausärztliche sowie zahnmedizinische Versorgung wird durch ärztliche Niederlassungen in Baruth und Ruhethal gewährleistet. Die unmittelbare Nähe zur Kreisstadt Bautzen ermöglicht zudem kurze Wege zu Fachärzten oder dem Oberlausitz-Klinikum.

**Gesundbrunnen-Apotheke**  
Apothekerin  
Regina Wirth e.Kfr.

*Wir sorgen für Ihre Gesundheit!*

Gesundbrunnenring 62  
02625 Bautzen  
Telefon 03591 2 30 27  
www.gesundbrunnen-apotheke.de

**Service-Hotline:**  
0800 - 23 02 700

**Physiotherapie**

**Marcus Pelka**

Kleinbautzener Straße  
02694 Malschwitz  
Tel.: 03591-210672

www.physiotherapie-pelka.de • physiotherapie-pelka@web.de





Olbasee bei Wartha © Torsten Kellermann



Schullandheim Halbendorf © Torsten Kellermann

**Gaststätte „Zur Einkehr“**  
 Inh.: Kerstin Karich



- › Deftige Hausmannskost
- › Biergarten
- › gemütliche Gästezimmer und FeWo
- › am Spreeradweg
- › jeden Mittwoch Schnitzeltag
- › Mo u. Di Ruhetag

*Feiern jeglicher Art Partyservice*

An der Brücke 6 · 02694 Malschwitz/Brösa · Telefon: 03 59 32/3 14 17  
[www.karichs-einkehr.de](http://www.karichs-einkehr.de)



**Zum Eisvogel**  
 Restaurant und Pension



- 📍 Warthaer Dorfstraße 25  
02694 Malschwitz OT Wartha
- ✉ kontakt@eisvogel-wartha.de
- 🌐 eisvogel-wartha.de
- ☎ 035932 364486

Biergarten | Kegelbahn | Familienfeiern | Partyservice

**Gaststätte Zur guten Laune**

- gutbürgerliche Küche
- Biergarten
- Familienfeiern
- Partyservice



**Gaststätte „Zur guten Laune“**  
 Inhaberin Annette Taschke

Zur guten Laune 9 · 02694 Malschwitz OT Lömischau  
 Telefon: 035932 / 3 10 29 · Mobil: 0173 / 2 85 42 09  
[www.zur-guten-laune.de](http://www.zur-guten-laune.de)

Mi. und Do. Ruhetag



[www.landbaeckerei-trittmacher.de](http://www.landbaeckerei-trittmacher.de)



★ Leidenschaft für alte Getreidesorten ★

Dorfplatz 4 · 02694 Malschwitz  
 Telefon: 035932 30933  
[info@landbaeckerei-trittmacher.de](mailto:info@landbaeckerei-trittmacher.de)





*Olbastrand aus Sicht vom Nordufer*

## Freizeit – Kultur – Tourismus

### *Swobodny čas – kultura – turizm*

Die Gemeinde Malschwitz mit ihren 24 Ortsteilen bietet zahlreiche touristische Anziehungspunkte. Einzelne Orte liegen im Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft, ein Paradies für Naturliebhaber, die Ruhe und Entspannung suchen.

In Wartha befindet sich das Haus der 1.000 Teiche. Hier erhält der Besucher am Beispiel der Teichwirtschaft erste Einblicke in die Aufgaben von Biosphärenreservaten. Beim Eintauchen in die spannende Welt der Teichwirtschaft kann sich der Gast mit der Artenvielfalt vertraut machen und erfährt von den Tätigkeiten der Mitarbeiter des Biosphärenreservates im Wirken um das Miteinander von Mensch und Natur. Was in der traumhaften Landschaft verborgen bleibt, hält die Ausstellung als Überraschung bereit. Bei schönem Wetter lädt im Außengelände der Wassererlebnisbereich Groß und Klein zum Experimentieren ein.

*Campingplatz Wartha © Torsten Kellermann*



Mit der interessanten Naturausrüstung und den zahlreichen Wander- und Radwegen, z. B. Froschradweg, Spreeradweg, Seeadlerweg und Radweg Sorbische Impressionen, sowie einem Naturlehrpfad lässt sich die Gemeinde auf unterschiedlichste Weise entdecken.

Einen sehr großen Reiz übt der traditionelle Frühjahrs- und Herbstmarkt in der Biosphärenreservatsverwaltung Wartha aus. Über 70 Erzeuger, Händler und Handwerker erwarten jährlich bis zu 5.000 Besucher und Gäste mit regionalen Produkten.

Im Schulmuseum Wartha wirkte der sorbische Komponist und Lehrer Korla Awgust Kocor in den Jahren von 1842 bis 1852. Interessierte erhalten hier einen Einblick in die Dorfgeschichte der Oberlausitz und die Entwicklung des sorbischen Schulwesens.

*Naturerlebnispfad Guttauer Teiche & Olbasee © Staatsbetrieb Sachsenforst, Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft*







(oben links) Aussichtsplattform am Großteich bei Gutttau © Torsten Kellermann  
(oben rechts) Badestrand am Olbasee © Torsten Kellermann



Das Waldschulheim in Halbendorf/Spree, ein sehenswertes Umgebendehaus mit einem Neubau erweitert, wurde behindertengerecht ausgebaut und freut sich auf seine Gäste. Hier stehen eine Grill-, Kamin- und Entspannungshütte für ca. 15 Personen sowie eine Saunahütte mit Tauchbecken für ca. sechs Personen zur Verfügung. Ganzjährig werden 2-Bett-Zimmer, Mehrbettzimmer, Speise- und Aufenthaltsräume, Tagungsräume, zwei Ferienwohnungen und ein Saal für 70 Personen angeboten. In den Monaten Mai bis September sind vier Finnhütten und ein Zeltplatz für ca. 40 Personen verfügbar.

Das idyllische Naherholungsgebiet rund um den Olbasee in Kleinsaubernitz ist sehr beliebt bei Badefreunden, Surfern, Seglern, Campern und Naturfreunden. Der ca. 50 Hektar große Badesee weist eine gute Wasserqualität auf und wird von zwei Campingplätzen und einer Bungalowsiedlung im Nord- und Südufer umgeben. Der Olbasee entstand 1927 aus einer ehemaligen Kohlengrube. Mehr dazu und über den ehemaligen Braunkohlenbergbau erfährt man in der OLBA-Ausstellung in Kleinsaubernitz. Verschiedene Exponate und Bilder erzählen hier aus der Bergbauzeit des Ortes. Ein besonderes Angebot sind geschichtsträchtige Wanderungen in den Sommermonaten und nach telefonischer Anmeldung (Telefon: 035932 31812).

In Baruth empfiehlt sich ein Besuch des Baruther Maares. So ist in der Museumsanlage Basaltwerk Baruth ein technisches Denkmal zu finden, das auch nach telefonischer Anmeldung, Telefon: 035932 31112 besichtigt werden kann.

Gemütlich eingerichtete Ferienwohnungen, Pensionen und Gasthöfe freuen sich auf ihre Gäste und Besucher. Umfangreiche Informationen dazu sind in der Gemeindeverwaltung sowie bei den einzelnen Vermietern und Gastgebern erhältlich.



(mitte links) Haus der Tausend Teiche  
© Staatsbetrieb Sachsenforst, Biosphärenreservat  
Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

(unten links) Schulmuseum Wartha © Torsten Kellermann





Feuerwehr Malschwitz

## Feuerwehr

**Gemeindewehrleiter: Jörg Spiegel**  
**stellv. Gemeindewehrleiter: Udo Micksch**

### Ortsfeuerwehr Baruth

OWL: Andreas Lehmann  
 stellv. OWL: Hans-Jürgen Biehle  
 Feuerwehrhaus: Baruth, Hauptstraße 18, 02694 Malschwitz

### Ortsfeuerwehr Guttau

OWL: Hagen Kusche  
 stellv. OWL: Mario Karich  
 Feuerwehrhaus: Guttau, Am Auewald 7, 02694 Malschwitz

### Ortsfeuerwehr Kleinsaubernitz

OWL: Mario Stiller  
 stellv. OWL: Gerald Starke  
 Feuerwehrhaus: Kleinsaubernitz, Zur Sandgrube 2 a, 02694 Malschwitz

### Ortsfeuerwehr Malschwitz

OWL: David Rüsche  
 stellv. OWL: Maik Bolz  
 Feuerwehrhaus: Dorfplatz 2 c, 02694 Malschwitz

### Ortsfeuerwehr Neudorf/Halbendorf

OWL: Lutz Pfeiffer  
 stellv. OWL: Ronny Müller  
 Feuerwehrhaus: Neudorf/Spree, Fabrikstraße 2 a, 02694 Malschwitz

### Ortsfeuerwehr Preitzitz

OWL: André Rohatsch  
 stellv. OWL: Jörg Rohatsch  
 Feuerwehrhaus: Preitzitz, Am Mühlgraben 4, 02694 Malschwitz

### Standortfeuerwehr Buchwalde

StOL: Manfred Bensch  
 stellv. StOL: Steffen Haaser  
 Feuerwehrhaus: Buchwalde, Lange Straße 16, 02694 Malschwitz

### Standortfeuerwehr Gleina

StOL: Hans-Jürgen Pieschel  
 stellv. StOL: Uwe Theißen  
 Feuerwehrhaus: Gleina, Guttauer Straße 7, 02694 Malschwitz

### Standortfeuerwehr Kleinbautzen

StOL: Tobias Schieck  
 stellv. StOL: Rainer Teichert  
 Feuerwehrhaus: Kleinbautzen, Purschwitz Straße 50, 02694 Malschwitz

### Standortfeuerwehr Rackel

StOL: Erik Lehmann  
 stellv. StOL: Frank Lorenz  
 Feuerwehrhaus: Rackel, Rackeler Dorfstraße 44 02694 Malschwitz

Kameraden der Feuerwehr Malschwitz





# Vereine der Gemeinde Malschwitz

(Stand: September 2020)

## Kultur- und Heimatvereine

### Freundeskreis Guttau e. V.

Vorsitzender: Andreas Skomudek  
Brösa, Gut Brösa 4, 02694 Malschwitz  
Vereinszweck: Organisation humanitärer Hilfe

### Förderverein Rackel e. V.

Vorsitzender Erik Lehmann  
Stellvertreter André Schumberg

### Heimatverein Niedergurig e. V.

Vorsitzender: Klaus Förster  
Niedergurig, Neue Straße 17, 02694 Malschwitz  
Telefon: 03591 28052  
E-Mail: foerster.niedergurig@freenet.de  
Vereinszweck: Weiterentwicklung des geistig-kulturellen Lebens im Vereinsgebiet  
Veranstaltungen: Eierschieben auf dem Gottlobsberg, jährlich am Ostersonntag, Pflege von Kriegerdenkmälern

### Bürgerverein Spreeperle e. V.

Neudorfer Straße 8, 02694 Malschwitz OT Halbendorf  
Vorsitzender des Vereins: Herr Rudolf Suschke  
Telefon: 0172 7687237  
Schatzmeister des Vereins: Herr Tino Zimmermann  
Telefon: 0174 9307119

### Heimatverein „Radiška Wartha / Stróža“ e. V.

Wartha, Warthaer Dorfstraße 30, 02694 Malschwitz  
Internet: [www.schulmuseum-wartha.de](http://www.schulmuseum-wartha.de)

### Baruther Dorf- und Heimatverein e. V.

Vorsitzende: Dagmar Biehle  
Telefon: 035932 30031

### Domowina – Bund Lausitzer Sorben e. V.

### Dorfclub Buchwalde e. V.

Vorsitzende: Annerose Petrasch  
Buchwalde, Zum Auenwald 31, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 30618

### Dorfclub „Kleine Spree“ Pließkowitz e. V.

Vorsitzender: Silvio Kschischan  
Pließkowitz, Lindenweg 3, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 31065  
Fax: 035932 31064

### Kulturverein Kleinbautzen e. V.

Vorsitzende: Manja Kretschmer  
Kleinbautzen, Purschwitzer Straße 25, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 31090

### Kabelfernsehen Baruth e. V.

Vorsitzender: Hans-Dieter Krenz  
Baruth, Hauptstraße 15, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 30691  
Aufgabe: Versorgung der Mitglieder in der Ortschaft Baruth mit TV (digital und HD, sofern anliegt) und Radio (digital) – würde gern noch weitere Mitglieder aufnehmen –

## Sportvereine

### SV Traktor Malschwitz e. V.

Vorsitzender: Paul Swakon  
Kleinmalschwitzer Straße 29, 02694 Malschwitz  
E-Mail: [info@traktor-malschwitz.de](mailto:info@traktor-malschwitz.de)  
Internet: [www.traktor-malschwitz.de](http://www.traktor-malschwitz.de)

### Baruther Sportverein 90 e. V.

Vorsitzender: Frank Nowak  
Baruth, An der Fasanerie 1, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 31500 oder 035932 368497  
E-Mail: [info@baruthersv90.de](mailto:info@baruthersv90.de)  
Internet: [www.baruthersv90.de](http://www.baruthersv90.de)

### Polizeisportclub Bautzen e. V.

Sporthalle Niedergurig  
Wilhelm-Oswald-Straße 19, 02625 Bautzen  
E-Mail: [info@pscbautzen.de](mailto:info@pscbautzen.de)  
Internet: [www.pscbautzen.de](http://www.pscbautzen.de)

### Reit- und Fahrverein Spreeaue Pließkowitz e. V.

1. Vorsitzender Herbert Eibel  
Pließkowitz, Lindenweg 13, 02694 Malschwitz  
E-Mail: [h.eibel@eibel-gmbh.de](mailto:h.eibel@eibel-gmbh.de)  
Internet: [www.eibelhof.de](http://www.eibelhof.de)

### Angelverein Spreeaue Baruth e. V.

Vorsitzender: Daniel Lenuweit  
Telefon: 0152 53634414  
E-Mail: [av-spreeaue-baruth@gmx.de](mailto:av-spreeaue-baruth@gmx.de)  
[www.angelverein-spreeaue-baruth.de](http://www.angelverein-spreeaue-baruth.de)

Sportplatz © SV Traktor Malschwitz e. V.



© SV Traktor Malschwitz e. V.



Kinderspielplatz Brösa







Polizeisportclub Bautzen © PSC Bautzen e. V.

### **Angelverein Heideband e. V. 53**

Herr Romeo Hörnig  
Alte Straße 3, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 31889

### **SV Budissa 08 Kleinbautzen e. V.**

Präsident: Dietmar Kretschmer  
Kleinbautzen, Am Steinbruch 6, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 31292  
Internet: [www.svbudissa08kleinbautzen.de](http://www.svbudissa08kleinbautzen.de)  
Ausstattung: 2-Bahn-Kegelbahn (auch zur Vermietung)  
Sparten: Fußball mit angegliedertem Nachwuchszentrum,  
Volleyball und Frauengymnastik

### **MSV 04 Bautzen e. V.**

Abteilung Tanz, Turnhalle Kleinbautzen  
Postplatz 4, 02625 Bautzen  
E-Mail: [info.tanzsport@msvbautzen04.de](mailto:info.tanzsport@msvbautzen04.de)  
Internet: [www.msvbautzen04.de](http://www.msvbautzen04.de)

## **Naturvereine**

### **Naturschutzstation „Östliche Oberlausitz“ e. V.**

Geschäftsführerin: Annett Hertweck  
Förstgen, Dorfstraße 36, 02906 Mücka  
Telefon: 035893 508570  
Internet: [www.foerderverein-oberlausitz.de](http://www.foerderverein-oberlausitz.de)

### **Imkerverein Rackel e. V.**

Vorsitzender: Peter Kost  
Rackel, Rosenweg 7, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 31183

## **Soziale Vereine**

### **Kindervereinigung Guttau e. V.**

Guttau, Am Auewald 12, 02694 Malschwitz OT Guttau  
E-Mail: [kinderverein-sonne@t-online.de](mailto:kinderverein-sonne@t-online.de)  
Internet: [www.kinderhaus-am-auewald.de](http://www.kinderhaus-am-auewald.de)  
Telefon: 035932 31184

### **Schulförderverein Mittelschule Malschwitz e. V.**

Guttauer Landstraße 17, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 30822

## **Jugendvereine**

### **Jugendclub Halbendorf / Spree e. V.**

Herr Martin Wuitz  
Neudorfer Straße 8, 02694 Malschwitz

### **Jugendclub Rackel e. V.**

Herr Max Schmidt  
Rackeler Dorfstraße 43 (am Sportplatz)  
02694 Malschwitz OT Rackel

### **Jugendclub Dubrau e. V.**

Vorsitzender: Herr Gruhl  
Schafbergstraße 26, 02694 Malschwitz, 02694 Malschwitz  
[www.facebook.com/JC.Dubrau](http://www.facebook.com/JC.Dubrau)

## **Feuerwehrfördervereine**

### **Kultur- und Feuerwehrförderverein Neudorf / Halbendorf / Spree**

Fabrikstraße 2 a, 02694 Malschwitz OT Neudorf

### **Feuerwehrförderverein Malschwitz / Pließkowitz e. V.**

Vorsitzender: Reinhard Becker  
Gleinaer Straße 5, 02694 Malschwitz  
Telefon: 035932 30914  
E-Mail: [feuerwehrfoerderverein@malschwitz.de](mailto:feuerwehrfoerderverein@malschwitz.de)

### **Feuerwehrförderverein Guttau / Brösa e. V.**

Am Auewald 7, 02694 Malschwitz OT Guttau

## **Seniorenvereine**

### **Seniorenclub Malschwitz / Pließkowitz e. V.**

Unabhängiger Seniorenverband Sachsen, KV Bautzen e. V.  
• Ortsgruppe Halbendorf / Spree  
• Ortsgruppe Guttau / Brösa

### **Volkssolidarität Kreisverband Bautzen e. V.**

• Ortsgruppe Kleinbautzen





© Torsten Kellermann

## Energie fürs Leben. Wir sind für Sie da.

Sie erreichen uns bei Fragen zu:

### Strom, Erdgas, Wärme oder Energiedienstleistungen

Service-Telefon **0800 6686868** (kostenfrei)

Kontakt per E-Mail [service-enso@SachsenEnergie.de](mailto:service-enso@SachsenEnergie.de)

### Internet und Telefonie

Service-Telefon **0800 5075100** (kostenfrei)

Kontakt per E-Mail [ensonet@SachsenEnergie.de](mailto:ensonet@SachsenEnergie.de)

### Service rund um die Uhr

[www.enso.de/onlineservice](http://www.enso.de/onlineservice)

### Entstördienst der SachsenNetze

Gas **0351 50178880**

Strom **0351 50178881**

Versorgungsunterbrechungen unter

[www.Sachsen-Netze.de/serviceplattform](http://www.Sachsen-Netze.de/serviceplattform)

SachsenEnergie AG · 01064 Dresden

SachsenEnergie entsteht aus der  
Verbindung von DREWAG und ENSO.



## Inserentenverzeichnis

### Apotheke

Ahorn Apotheke ..... 2

Eichen-Apotheke ..... 2

Gesundbrunnen Apotheke ..... 21

### Autodienstleistung

1a Autoservice

Toralf Schwurack ..... 10

### Bäckerei

UrGetreide Landbäckerei

Trittmacher GmbH ..... 22

### Baugeschäft

Baugeschäft E. Müller ..... 14

Baugeschäft Pursche GmbH

Hoch- und Ausbau ..... 6

BHG Bezugs- und Handels-

genossenschaft Raiffeisen e. G.

Malschwitz ..... 18

### Bautenschutz

Bautenschutz Müller ..... 14

### Bestattungsinstitut

Bestattungsinstitut

Uta Schilder ..... U3

Bestattungsunternehmen

Schröter ..... U3

Eva-Maria Hinz

Bestattungsunternehmen ..... U3

### Dachdeckerei

Dachdeckermeister

Ingo Lorenz ..... 16

### Dachziegel

CREATON Produktions GmbH .... 18

### Elektroinstallation

Trompler & Beier GbR ..... 12

### Energieversorgung

SachsenEnergie AG ..... 28

### Entsorgungsbetrieb

Entsorgungsgesellschaft mbH

Gutttau ..... 12

### Erdarbeiten

Bert van Tussenbroek ..... 6

### Fenster und Türen

Spezial-Fenster und Türen

Eibel GmbH ..... 20

### Fliesenleger

Thomas Gerber

Fliesenlegerfachbetrieb ..... 9

### Friseur

Evelyn Kirschner Haarstudio ..... 20

Haarschärf

Salon Claudia Kriedel ..... 6

### Gärtnerei

Gärtnerei Quiel ..... 15

### Gaststätte und Restaurant

Gaststätte "Zur Einkehr" ..... 22

Gaststätte "Zur Guten Laune" .... 22

Zum Eisvogel Restaurant

und Pension ..... 22

### Installationen

Jürgen Gärtner Klempner- und

Installationsbetrieb ..... 6

### Landwirtschaftliche Erzeugnisse

BUDISSA Agrarprodukte

Aktiengesellschaft

Niederkaina ..... U2

### Physiotherapie

Marcus Pelka Physiotherapie .... 21

### Sonderpostenmarkt

Thomas Philipps

Sonderposten ..... 20

### Tankstelle

OIL! frei & flott ..... 12

### Tischlerei

Rex Voigt Tischlerei ..... 11

Tischlerei Rentsch ..... 13

U = Umschlagseite

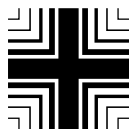
Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.total-lokal.de](http://www.total-lokal.de).





## BESTATTUNGSIONSTITUT UTA SCHILDER

02694 Pließkowitz  
Malschwitzer Landstraße 33



Tag und Nacht 03 59 32/3 08 60

Bautzen 0 35 91 / 53 00 02 | Großdubrau 03 59 34 / 78 88 18  
Neschwitz 03 59 33 / 3 09 00 | Obergurig 01 51 / 22 43 91 16

[www.bestattung-uta-schilder.de](http://www.bestattung-uta-schilder.de) · [info@bestattung-uta-schilder.de](mailto:info@bestattung-uta-schilder.de)

RAT UND HILFE FÜR EINE  
WÜRDEVOLLE BESTATTUNG.



Eva-Maria  
**HINZ**  
Inh.: Sebastian Hinz

## BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

August-Bebel-Platz 11  
02627 Weißenberg  
Tel.: 03 58 76 / 41 63 4  
Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
09.00 Uhr - 15.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

Särka 23  
02627 Weißenberg  
Guttauer Str. 9  
02694 Gleina  
Tel.: 03 58 76 / 15 97 30  
[bestattung-hinz@web.de](mailto:bestattung-hinz@web.de)  
[www.bestattungen-hinz.de](http://www.bestattungen-hinz.de)

Tag und Nacht erreichbar

## Bestattungsunternehmen **Schröter**

Erstes privates Bestattungs-  
unternehmen der Stadt Bautzen

Wallstraße 16  
02625 Bautzen

Tag und Nacht: 03591 48550  
[www.schroeter-bestattungen.de](http://www.schroeter-bestattungen.de)



**Bestattungsvorsorge – bitte sprechen Sie mit uns.**



Herausgeber:  
mediaprint infoverlag gmbh  
Lechstr. 2, 86415 Mering  
Registergericht Augsburg, HRB 27606  
USt-IdNr.: DE 118515205  
Geschäftsführung:  
Ulf Stornebel  
Tel.: 08233 384-0  
Fax: 08233 384-247  
[info@mediaprint.info](mailto:info@mediaprint.info)



in Zusammenarbeit mit:  
Gemeinde Malschwitz, Dorfplatz 26, 02694 Malschwitz

Redaktion:  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Gemeinde Malschwitz, Dorfplatz 26, 02694 Malschwitz  
Verantwortlich für den sonstigen redaktionellen Inhalt: mediaprint infoverlag gmbh  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh, Goran Petrasevic

Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG: Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

Quellennachweis für Fotos / Abbildungen:  
Gemeinde Malschwitz  
Titel: (links mitte) PSC Bautzen e. V.  
Umschlagseite 4: (groß) Sylvia-Verena Michel, (links oben u. unten) Torsten Kellermann  
Luftaufnahmen: Stefan Beier  
Weitere Quellenangaben sind an den jeweiligen Fotos vermerkt.

02694150 / 2. Auflage / 2021

Druck:  
mediaprint solutions GmbH  
Eggertstraße 28  
33100 Paderborn

Papier:  
Umschlag: 250 g Bilderdruck, dispersionslackiert  
Inhalt: 115 g, weiß, matt, chlor- und säurefrei

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.



